

## INTERVIEW

BACKCOVER

# „Das Ziel, einer engagierten Fotografie“

María Elorza Saralegui

**Der Fotograf Patrick Galbats erforscht mit präzisiertem Blick sozial-kritische Realitäten. Für die April-Backcover der woxx greift er jedoch in sein Archiv zurück und erzählt von persönlichen Erinnerungen rund um Vergänglichkeit und das Gefühl des Sich-Fremdfühlens.**

**woxx: Patrick, inwiefern arbeiten Sie als Pressefotograf anders als bei Ihren persönlichen Fotoprojekten?**

**Patrick Galbats:** Meine Pressearbeit habe ich von Anfang an klar von meinen persönlichen Projekten oder von denen getrennt, die zwar Auftragsprojekte waren, doch eine soziale, statt kommerzielle, Fotografie darstellten. Hier war ich meist niemandem außer mir selbst Rechenschaft schuldig. Die persönlichen Arbeiten nehmen viel mehr Zeit in Anspruch. Einige meiner Projekte haben Jahre gedauert, weil ich mir immer nur sporadisch Zeit für sie nehmen konnte. Meine Fotoserie [über meinen Großvater](#) beispielsweise („Hit Me One More Time“, Anm. d. Red.) habe ich zwischen 2015 und 2017 geschossen und bin wieder und wieder für ein paar Wochen durch Ungarn gefahren. Ich baute sie langsam auf. Finanziell ist es ja eher eine schwierigere Angelegenheit, trotz der öffentlichen Fördergelder, wie die Börse vom CNA. Doch bei persönlichen Arbeiten darf man nicht zu sehr auf die Kosten achten, sonst wird einem schwindlig vor Zahlen. Solche Arbeiten nehmen einfach die Zeit in Anspruch, die sie benötigen. Darauf muss man sich einstellen.

**Sie haben Ihren Großvater erwähnt. Welchen Einfluss haben persönliche Familiengeschichte und vergangene Erfahrungen auf Ihre Werke?**

Indirekt beeinflussen mich Erinnerungen und die Realität, die mich umgibt, eigentlich die ganze Zeit. Ich habe das Ziel, eine „engagierte“ Fotografie zu schaffen. Das heißt aber nicht, dass ich bloß soziale Probleme dokumentiere. Ich finde, dass ein Foto an sich schon „engagiert“ ist, wenn es eine Person in der Gesellschaft anspricht, jemandem aus dem Publikum. Natürlich gibt es einzelne Sachen, die mich prägen

und beschäftigen. Das Älterwerden beispielsweise – ich werde gleich 47 und deshalb muss ich in letzter Zeit immer mehr darüber nachdenken, wie schnell das Leben vergeht. Erinnerungen, verpasste Chancen, einzelne Momente, die verschwinden, Spuren, die bleiben, diese Gedankengänge haben wiederum den Grundstein gelegt für eine rezente Fotoserie, „Mémoires de fortune“, die ich zusammen mit meiner Partnerin, der Autorin Camille Moreau in Düdelingen im Centre d'art Dominique Lang ausstelle. Darin geht es um Vergänglichkeit – die einer gedruckten Fotografie als Objekt, aber auch die der fotografierten Objekte. Wir haben alles nach dem Ende eines Flohmarkt in Brüssel, den es seit Mitte des 19. Jahrhunderts gibt, vom Boden aufgesammelt: Briefe, Fotos, Porzellan-Figuren, allerhand Schnickschnack. Die Serie dient dazu, die Gegenstände, die ein oder sogar mehrere Leben hinter sich haben, kurz aus dem Vergessen zu heben. Schließlich gehörten sie meistens einer verstorbenen Person und wurden von uns vor der städtischen Müllabfuhr gerettet.

**Was inspiriert sie beim Fotografieren?**

Ich interessiere mich sehr für alte Malerei, für griechische Mythologie und die Symbolik in alten Gemälden. Ich würde sehr gerne weiter in diese Richtung vordringen: zeitgenössische Fotografie machen, natürlich, aber dabei mit den Allegorien der Malerei und der Literatur arbeiten.

**An welche Symbole denken Sie denn dabei?**

An Blumen, zum Beispiel, und die Stilleben mit den wunderschönen Obstkörben, bei deren genauen Betrachtung man auf einmal eine Fliege auf einem Apfel oder einen faulen Fleck auf einer Frucht entdeckt. Die Fliege repräsentiert die Vergänglichkeit, die Not. Natürlich bin ich nicht auf der Suche nach einer Fliege, die ich fotografieren kann, doch ich versuche zwischen meinen Werken und den alten Gemälden eine Verbindung zu schaffen – sei es auch nur mithilfe der Form und Komposition. Das ist die Richtung, die ich momentan versuche, einzuschlagen.

**„Was will ich erzählen? Wie geht das, so präzise wie möglich, auf einem Foto?“**

**Für die woxx haben Sie nun vier Fotografien aus Ihrem Archiv herausgesucht. Zusammen erzählen sie eine neue Geschichte. Inwiefern ist in diesen eine klassische Symbolik vorhanden?**

Manchmal ist diese nur subtil da. Bei einem der Backcover-Bilder habe ich mich selbst in Szene gesetzt. Ich stehe vor einer Haustür, mit einem Klappbett unterm Arm und einem Koffer in der Hand. Es sieht so aus, als würde ich das Haus für immer oder für eine

sehr weite Reise verlassen. Ich projiziere die Idee des Neuanfangs in dieses Bild hinein.

**Es hat etwas Theatralisches.**

Ja. Ich bin viel unterwegs und manchmal sehe ich Szenen – auf der Straße oder sonst wo – die mich unglaublich inspirieren und eine ungemeine Ausdrucksstärke haben, doch ich komme nicht dazu, sie zu fotografieren. Oft weil es einfach rechtliche Probleme geben würde. Doch die Bilder bleiben in meinem Kopf und ich erlaube mir auf einige dieser Beobachtungen in späteren Arbeiten zurückzugreifen.

**Inwiefern sehen Sie das denn noch als dokumentarische Fotografie?**

Bei einem solchen Vorhaben, ist man nicht länger an Konventionen gebunden. Das Wichtigste bleibt: Was will ich erzählen? Wie geht das, so präzise wie möglich, auf einem Foto? Im Falle eines Bildes, das inszeniert wird, greife ich direkt ein, drehe mich in eine bestimmte Richtung, weiß, wie ich aus der Haustür zu gehen habe und welcher Eindruck dabei entstehen soll. Egal, wie realistisch das Foto danach wirkt, es bleibt Teil einer Erzählung. Aber auch bei dokumentarischen Bildern greifen Fotografen in die Komposition ein, treffen Entscheidungen – interagieren mit dem Subjekt oder etwa ob ein Blitz nötig ist oder nicht. Das alles wirkt sich danach auf das fertige Bild aus. Ein Blitz betont oft das Theatralische in einer Fotografie, weil man wie ein Maler, mit der Plastizität des Lichtes spielen kann. Die Grenze zwischen dokumentarischen und persönlichen Arbeiten ist nicht sehr klar. Für meine erste Arbeit etwa, die ich ganz alleine gemacht habe, bin ich nach Lorentzweiler auf die Suche nach interessanten Szenen gegangen. Ich habe reale Momente fotografiert und sie trotz allem präzise herausgesucht. Die Art und Weise, wie ich fotografiere, ist und bleibt jedoch eine dokumentarische.

**Was möchten Sie mit Ihrer Backcover-Serie erzählen?**

Vor Ewigkeiten, bevor ich mit meiner Arbeit im Land [in der Zeitung Lëtzeburger Land, Anm. d. Red.] angefan-



COPYRIGHT: PATRICK GALBATS

Nach einem Abitur im Arts et Métiers studiert **Patrick Galbats** Fotografie an der Septantecinq-Schule („Le 75“) in Brüssel. Schon als Student fängt er an, für verschiedenen Medien zu fotografieren, erst für die Revue, danach auch für andere Institutionen und NGOs wie die ASTM. Nach sechs Jahren als Fotograf für das Lëtzeburger Land zieht es ihn zurück nach Brüssel. Seitdem pendelt er zwischen Luxemburg und Belgien, arbeitet an persönlichen Arbeiten und Aufträgen und gibt, wenn er Zeit hat, Kurse. Die Weiterbildung jüngerer Generationen liegt ihm am Herzen: „Ich will, dass junge und nicht so junge Leute das Fotografieren lernen, weil sie dann besser verstehen, wie ein Foto entsteht und besser vor Fake News gewappnet sind.“ Aktuell arbeitet er an verschiedenen Projekten, darunter das „Mémoires de fortune“, das er zusammen mit der Autorin und Philosophin Camille Moreau entwickelt hat. Die Ausstellung des Projekts beginnt am 26. April im Centre d'art Dominique Lang und kann bis Mitte Juni besucht werden. Mehr Informationen auf: [www.galleries-dudelange.lu](http://www.galleries-dudelange.lu) und unter [www.patrickgalbats.com](http://www.patrickgalbats.com).

gen habe, bin ich morgens oft einfach einen Kaffee trinken gegangen und habe gesehen, wie ein Mann einen Wohnungsblock in der Straßburger Straße verließ. In der einen Hand hielt er ein Klappbett und in der anderen eine Mehrwegtüte mit Kleidung. Ich habe mir gedacht, dass diese Person wahrscheinlich keinen festen Wohnsitz hat und von Bekanntschaft zu Bekanntschaft ziehen muss, was bekanntlich der erste Stadium der Obdachlosigkeit ist. Das ist nun ein Bild, das ich gesehen habe und jetzt erst, nach mehr als zehn Jahren, in Szene gesetzt und fotografiert habe. Dieses Mal bin ich derjenige, der aus dem Haus geht. Die anderen Bilder sind verschiedenen rezenten Arbeiten entnommen – sie alle stehen in Zusammenhang mit diesem Gefühl der Verlassenheit und der Vergänglichkeit.

„Ich versuche, eine gewisse Leichtigkeit in dieser Banalität zu finden – auf den Straßen, in Häusern, in den Landschaften.“

Wie hilft Ihnen Fotografie, Vergangenes neu zu entdecken?

Das Projekt in Lorentzweiler war eine Art Entdeckungsmission. Ich war im Auftrag der Gemeinde dort, doch habe das Projekt so angepackt, als handle es sich um eine Wiederentdeckung einer Welt, die ich vor dreißig Jahren verlassen habe. Was eigentlich auch stimmt. Ich war als Kind und Jugendlicher in den Lorentzweiler Pfadfindern aktiv. Wenn ich nun, da ich in Brüssel lebe, in eine luxemburgische Stadt oder ein Dorf zurückkehre, fühle ich mich wie ein Außenstehender. Eine Situation die ich für meine Fotografien gerne ausnutze.

Einige Motive, die in Ihren Bildern immer wieder vorkommen, sind Landschaften aber auch Häuser, Dächer, Straßenecken. Wieso spielen solche Motive eine zentrale Rolle?

Das ist eine gute Frage. Mir hat mal jemand gesagt, dass ich eine schöne Art und Weise habe, Elend darzustellen. Im Grunde führen wir ein ziemlich armseliges Leben auf dieser Erde. Ich versuche aber, eine gewisse Schönheit oder Leichtigkeit in dieser Banalität zu finden – auf den Straßen, in Häusern, in den Landschaften. Landschaften können auf fabelhafte Art und Weise, von dem Bündnis und der Komplizität des Künstlers mit der Welt bezeugen.

WAT ASS LASS 04.04. - 13.04.



FREIDEG, 4.4.

KONFERENZ

**Humanités et religion :**  
**le vide qui est en nous**, avec Hélène L’Heuillet, Université du Luxembourg, campus Limpertsberg, bâtiment des sciences, *Luxembourg*, 19h. Tel. 46 66 44-60 00. [www.uni.lu](http://www.uni.lu)

**Les Beatles... la révolution pop !**  
Avec Pierre Bartholomé et Laurent Rieppi, Kulturmillen, *Beckerich*, 20h. [www.kulturmillen.lu](http://www.kulturmillen.lu)

MUSEK

**Concerts de midi : Olivier De Spiegeleir**, récital de piano, église protestante, *Luxembourg*, 12h30.

**Jazzorwhatever!?** With Beluga, A Hologram Maze and Reis Demuth Wiltgen, Brandbau, *Wiltz*, 19h. [www.prabbeli.lu](http://www.prabbeli.lu)

**Crimena**, metal, support: Deathtura + Decent Invasion, Rock Box, *Luxembourg*, 19h. [www.rockbox.lu](http://www.rockbox.lu)

**Dizzee Rascal**, rap, Den Atelier, *Luxembourg*, 19h30. Tel. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Ensemble Ascolta**, sous la direction de Friederike Scheunchen, œuvres entre autres de Hoppe, Kampmannet et Seyedi, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tel. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Brian Blade, Ravi Coltrane, John Patitucci et Danilo Pérez**, tribute to Wayne Shorter, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tel. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**The Horse Blinders**, blues/rock, Flying Dutchman, *Beaufort*, 20h. [www.flying.lu](http://www.flying.lu)

**Pierre de Bethmann, Éric Legnini, Baptiste Trotignon et Bojan Z**, jazz, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tel. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Stella Cole**, jazz/pop, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Barbara Pravi**, chanson, support: Mélissende, BAM, *Metz (F)*, 20h15. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

THEATER

**L’arbre de Mia**, théâtre à jouer de Marc Antoine Cyr, Camille Duvelleroey et Pauline Sales, avec la cie La spirale, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 14h + 20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. [www.ebmck.fr](http://www.ebmck.fr)

**Mock Trial**, improvisation, parole juridique, théâtre documentaire avec les étudiant-es de la faculté de droit, économie et administration de Metz, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 16h30. Tél. 0033 3 72 74 06 58. [www.ebmck.fr](http://www.ebmck.fr)

**Même arrachée**, de Michel Simonot, avec la cie Des 4 coins, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 19h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**3 du trois édition spéciale : les 30 ans du Trois C-L**, 30 miniatures chorégraphiques, avec entre autres Sandra Beck, M. Chevalier et Emanuela Iacopini, Trois C-L - Bananefabrik, *Luxembourg*, 19h. Tél. 40 45 69. [www.danse.lu](http://www.danse.lu)

**Der Trafikant**, von Robert Seethaler, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Lethe - ein Abend verlorener Erinnerungen**, von Anna-Elisabeth Frick, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**D’Alice am Verwonnerland**, inszeniert vum Jemp Schuster, mat der Laure Schreiner, centre culturel régional opderschmelz,

*Dudelange*, 20h. Tel. 51 61 21-29 42. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu) [www.woxx.eu/alice](http://www.woxx.eu/alice)

**THEATERTIPP E kuerze Monolog iwwer eng laang Zäit**, vum Guy Helmingier, inzenéiert vun der Liss Scholtes, mat Jil Devresse, Philippe Thelen a Brigitte Urhausen, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81. [www.kasemattentheater.lu](http://www.kasemattentheater.lu)

**Büchner Variationen**, mit dem Werkraum Junge Regie II, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Foxfinder**, de Dawn King, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec entre autres Aude-Laurence Biver, Rosalie Maes et Matila Malliarakis, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

**Post Mortem**, de Jasmina Douieb, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

**Imad Kehdy**, one man show, Théâtre Le 10, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 20 36 20. [www.theatre10.lu](http://www.theatre10.lu)

**Florian Hacke: Happy End**, Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Topaze**, de Marcel Pagnol, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

KONTERBONT

**EschTechWeek : bus tour**, hôtel de ville, *Esch*, 9h. [www.eschtechweek.lu](http://www.eschtechweek.lu)



THEATERTIPP

E kuerze Monolog iwwer eng laang Zäit

(cl) – Als Schriftsteller\*in sein eigenes Leben zu erzählen, ist wohl so wie ein Theaterstück zu inszenieren, in dem

man gleichzeitig Regie führt, die Hauptrolle spielt und das Drehbuch bei laufender Vorstellung fortwährend umschreibt. Kann man unter diesen Umständen überhaupt je darauf vertrauen, dass die Realität akkurat abgebildet wird? Jede Biografie bewegt sich zwischen Fakt und Fiktion und das machen sich Schreibende zunutze, gerade jene, die der Überzeugung sind, dass Identitätskategorien wie Nationalität oder Geschlecht ohnehin wenig aussagekräftig sind. Zu diesen gehört zweifelsohne der Luxemburger Schriftsteller Guy Helmingier. In dem Stück „E kuerze Monolog iwwer eng laang Zäit“ lässt er die allesamt wunderbar performenden Schauspieler\*innen Philippe Thelen, Jil Devresse und Brigitte Urhausen seine ganz persönliche Geschichte erzählen – mit pointierten Dialogen, bissiger Gesellschaftskritik und satirischer Zuspitzung, die stark an Kabarett erinnern, auch wenn nicht jede Kritik sitzt.

Die letzten Aufführungen finden am heutigen Freitag, dem 4. April, und am morgigen Samstag, dem 5. April, im Kasemattentheater statt.



WAT ASS LASS 04.04. - 13.04.



© TBILISI STATE OPERA

Le samedi 5 avril à 20 h, le Centre des arts pluriels à Ettelbruck invite à se laisser séduire par Opéra'ction Séduction, une soirée lyrique portée par l'Orchestre de chambre du Luxembourg.

## KONFERENZ

**Imaginer le monde : féminisme et écologie**, avec Gabriel Alonso, Sonia D'Alto, Geneviève Fraisse et Mélodie Marull, 49 Nord 6 Est - Frac Lorraine, Metz (F), 15h. [www.fracloiraine.org](http://www.fracloiraine.org) Org. Université de Lorraine.

## MUSEK

**Trio Maia**, cherubic family concert, œuvres entre autres de Haydn, Mozart et Vivaldi, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 11h. Tel. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)

**Déi Jonk vu fréier op de Brieder, déi d'Welt bedeiten**, Senioreconcert, énnern der Direktioun vu Claude Keiser a Claudine Menghi, Artikuss, Soleuvre, 15h. Tel. 59 06 40. [www.artikuss.lu](http://www.artikuss.lu)

**The Bluebird Combo Sessions**, écoles de musique de Differdange et Dudelange, Liquid Bar, Luxembourg, 16h. Tél. 22 44 55.

**Jazzorwhatever!?** With Àbâse, Sonic Hug, Emile Londonien, Kika Sprangers and Vaague, Brandbau, Wiltz, 18h. [www.prabbeli.lu](http://www.prabbeli.lu)

**De klenge Maarnicher Festival**, avec Maurice Clement, Jeff Mack et Adam Rixer, œuvres entre autres de Debussy, Franck et Honegger, église, Wilwerwiltz, 20h. [www.dkmf.lu](http://www.dkmf.lu)

**Iguana**, jazz, An Huef, Weiler-la-Tour, 20h. [www.weiler-la-tour.lu](http://www.weiler-la-tour.lu)

**Orchestre de chambre du Luxembourg : Opéra'ction Séduction**, sous la direction de Camilla Rossetti, œuvres entre autres de Bizet, Puccini et Verdi, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Cercle des mandolinistes Hémechtsle'ft Kayl**, Schungfabrik, Tétange, 20h. [www.schungfabrik.lu](http://www.schungfabrik.lu)

**Hëpperdancer Musik**, énnern der Direktioun vum Francis Radermecker, centre culturel, Hupperdange, 20h.

**Bière blanche et musique noire**, blues/rock, avec Smokestack Charlie et Mick Pini Quartet, ferme Madelonne, Gouvy (B), 20h.

Tél. 0032 80 51 77 69. [www.madelonne.be](http://www.madelonne.be)

**Schëppe Siwen + The Feelgood McLouds**, folk/punk, support: Waffle Killers, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Love Story**, tribute to Taylor Swift, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. Tel. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Reinhild Kuhn: Heimat**, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Monts Rouges**, folk/rock/musique du monde/électro, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**The Sound Alchemist**, with Edmond, Flying Dutchman, Beaufort, 22h. [www.flying.lu](http://www.flying.lu)

## THEATER

**Garage Gang**, improv show, Le Croque Bedaine, Luxembourg, 19h.

**Hedda**, frei nach Henrik Ibsen, Tufa, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Tod eines Handlungsreisenden**, von Arthur Miller, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Fir Laachen, dréckt 3**, Cabaret mat Tri2pattes, centre culturel „Alen Atelier“, Schieren, 20h. [www.tri2pattes.lu](http://www.tri2pattes.lu) Reservéierung erfuerderlech: Tel. 621 79 71 11 oder 691 43 73 40

**THEATERTIPP E kuerze Monolog iwwer eng laang Zäit**, vum Guy Helminger, inzenéiert vun der Liss Scholtes, mat Jil Devresse, Philippe Thelen a Brigitte Urhausen, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81. [www.kasemattentheater.lu](http://www.kasemattentheater.lu)

**Pensaci, Giacomino!** De Luigi Pirandello, avec la cie Il berretto, Neimënster, Luxembourg, 20h (I). Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

## KONTERBONT

**Repair Café**, Schluechthaus, Luxembourg, 10h. [www.repaircafe.lu](http://www.repaircafe.lu)

**Spring Book Sale**, centre culturel Am Duerf, Luxembourg-Weimerskirch, 10h - 17h. [www.bazar-international.lu](http://www.bazar-international.lu) Org. Book Stand du Bazar International de Luxembourg.

**EschTechWeek**, hôtel de ville, Esch, 11h - 18h. [www.eschtechweek.lu](http://www.eschtechweek.lu)

**Block Party**, rencontre, musique, graffiti et danse, Rotondes, Luxembourg, 12h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Watch it! Feministische Filmreihe: Big Eyes**, Vorführung des Films von Tim Burton, Filmhaus Saarbrücken, Saarbrücken, 19h. [www.filmhaus.saarbruecken.de](http://www.filmhaus.saarbruecken.de) Im Rahmen der Ausstellung „RADIKAL! Künstlerinnen\* und Moderne“.

## SONNDEG, 6.4.

## JUNIOR

**Pettersson und Findus - Ein Feuerwerk für den Fuchs**, von Sven Nordqvist, mit dem Figurentheater Doremi (3-10 Jahre), Poppenpennchen, Lasauvage, 15h30. [www.poppespennchen.lu](http://www.poppespennchen.lu)

**La face cachée du livre**, Musée de la Cour d'or - Metz Métropole, Metz (F), 16h30. Tél. 0033 3 87 20 13 20. [musee.metzmetropole.fr](http://musee.metzmetropole.fr)

## KONFERENZ

**Cerith Wyn Evans: Neon after Stella**, avec Zoe Stillpass, Centre Pompidou-Metz, Metz (F), 10h30 + 11h45. Tél. 0033 3 87 15 39 39. [www.centrepompidou-metz.fr](http://www.centrepompidou-metz.fr)

## MUSEK

**6. Sinfoniekonzert: Janusköpfig**, unter der Leitung von Ruth Reinhardt, Werke unter anderen von Bacewicz, Mozart und Tschaiowski, Congresshalle, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Obradovic-Tixier Duo**, jazz, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tel. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Lunchtime at Mudam**, artistic lunch break with a short introduction to one of the exhibitions, focusing on a specific artwork, followed by lunch, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 12h30. Tel. 45 37 85-1. Registration mandatory via [www.mudam.com](http://www.mudam.com)

**Films d'animation**, projection d'une sélection de films d'animation réalisés par les étudiant-es en arts plastiques et en musique de l'école supérieure d'art de Lorraine, suivi d'un échange, Centre Pompidou-Metz, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 15 39 39. [www.centrepompidou-metz.fr](http://www.centrepompidou-metz.fr)

**Nuecht vun de Bibliothéiken**, Liesunge fir Kanner a Erwuessener, éffentlech Bibliothéiken, Eschdorf, Esch-sur-Alzette, Ettelbruck, Grevenmacher, Mersch, Troisvierges, 18h.

**La nuit du polar**, lectures, musique et projection d'un court-métrage, Kinoler, Kahler, 19h. Réservation obligatoire : [event@crime.lu](mailto:event@crime.lu)

## SAMSCHDEG, 5.4.

## JUNIOR

**Bib fir Kids**, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 10h, 11h30 + 14h. Tel. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu) Reservéierung erfuerderlech: Tel. 58 77 11-920.

**Dessins une histoire**, atelier (3-5 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h. Tél. 45 37 85-1. Inscription obligatoire via [www.mudam.com](http://www.mudam.com)

**Initiation à l'impression d'éléments gravés**, atelier intergénérationnel avec Léa Valet, espace H<sub>2</sub>O, Oberkorn, 10h. Tél. 58 40 34-1. Inscription obligatoire : [info@stadhaus.lu](mailto:info@stadhaus.lu)

**Parting, Fusing, Telling: Generating Ever-Changing Narratives**, workshop with Léa Giordano (12 - 19 years), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h. Tel. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com) A collaboration between Mudam and Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain. As part of the exhibition „Time & the Tiger“ and „The Mindful Hand“.

**Tuffi-Pro: Aldis G. Gunnarsdottir, D'Tatta Troll liest eng Trollgeschichte vir: De klengen Troll an d'Scheedung vu sengen Elteren**, Atelier (6-9 Joer), Cercle Cité, Luxembourg, 10h30. Tel. 47 96 27 32. Reservéierung erfuerderlech via [www.citybiblio.lu](http://www.citybiblio.lu)

**From Reality to Image: Exploring 3D Scanning**, workshop (> 12 years), Cercle Cité, Luxembourg, 14h. Tel. 47 96 51 33. Registration mandatory via [www.cerclecite.lu](http://www.cerclecite.lu)

**Pressed and Poured**, atelier (6-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu) Inscription obligatoire : [visites@casino-luxembourg.lu](mailto:visites@casino-luxembourg.lu)

87.8 — 102.9 — 105.2

THE RADIO FOR ALL VOICES

Every Monday 10 p.m. to 10.30 p.m.

## Radio ART

New and forgotten ways of making radio shows.

A re-run of shows from Radia (<http://radia.fm>) - an international informal network of community radio stations with a common interest in producing and sharing art works for radio. The produced radio shows are sometimes hard to describe. Some of them can be labeled radio art, or experimental radio, or creative radio. Shows are sometimes chatty, sometimes they're not, some can be noisy, others a kind of soundscape, some are documentaries, others a performance. Every week one of the partners will provide the network program, commissioned and produced especially for this purpose: to be broadcast by all the partners and made available online.

## WAT ASS LASS 04.04. - 13.04.

**Duo Natalia**, œuvres entre autres de Corelli, Grieg et Williams, Valentiny Foundation, Remerschen, 11h. Tél. 621 17 57 81. [www.valentiny-foundation.com](http://www.valentiny-foundation.com)

**Duo Almeda**, Werke unter anderen von Dandrieu, Pasquini und Platti, Schloss Weilerbach, Bitburg, 11h. [www.schloss-weilerbach.de](http://www.schloss-weilerbach.de)

**Singulär**, jazz, Kulturhaus Niederanven, Niederanven, 17h. Tel. 26 34 73-1. [www.khn.lu](http://www.khn.lu)

**De klänge Maarnicher Festival**, concert d'ouverture de l'« International Clarinet Competition », avec Andraz Golob, Antonio Lech et Yukako Morikawa, œuvres de Beethoven et Bruch, Centre écologique et touristique « Parc Housen », Hosingen, 19h30. Tél. 92 95 98-700. [www.dkmf.lu](http://www.dkmf.lu)

**Kassie Krut**, experimental/electronic, support: The Night FM, Rotondes, Luxembourg, 20h30. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

## THEATER

**Der Trafikant**, von Robert Seethaler, Theater Trier, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Ahmed Sylla : origami**, humour, Rockhal, Esch, 17h30. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Dreischritt**, Choreografien von Stijn Celis, Johan Inger und Hans van Manen, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Büchner Variationen**, mit dem Werkraum Junge Regie II, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

## KONTERBONT

**Spring Book Sale**, centre culturel Am Duerf, Luxembourg-Weimerskirch, 8h - 16h. [www.bazar-international.lu](http://www.bazar-international.lu) Org. Book Stand du Bazar International de Luxembourg.

**Theatercafé**, Vorstellung der kommenden Neuproduktionen, Theater Trier, Trier (D), 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Les dimanches en poésie : Roomy et Biigss**, rencontre poétique, Le Gueulard, Nilvange (F), 16h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

## MÉINDEG, 7.4.

## JUNIOR

**Stamp it! Atelier** (> 4 Joer), Villa Vauban, Luxembourg, 14h (EN).

Tel. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu) Reservierung erforderlich: [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

## MUSEK

**6. Sinfoniekonzert: Janusköpfig**, unter der Leitung von Ruth Reinhardt, Werke unter anderen von Bacewicz, Mozart und Tschaikowski, Congresshalle, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Weil die Zeit fiebert und schreit**, mit Texten und Musik unter anderen von Mascha Kaléko, Erika Mann und Kurt Tucholsky, Kasino Kornmarkt, Trier (D), 19h30. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Krissy Matthews Band**, blues/rock, special guest: Pablo van der Poel, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. Tel. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

## KONTERBONT

**One Fine Evening**, with Isaiah Wilson, moderation: Luc Spada, Neimënster, Luxembourg, 18h30. Tel. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

## DËNSCHDEG, 8.4.

## JUNIOR

**Legoprint: Ostern**, Workshop (> 6 Jahren), Kulturhuef, Grevenmacher, 14h. Tel. 26 74 64-1. [www.kulturhuef.lu](http://www.kulturhuef.lu)

**Parting, Fusing, Telling: Deviating the Narrative. From Writing to Voice**, workshop with Léa Giordano (12 -19 years), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 14h. Tel. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu) A collaboration between Mudam and Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain. As part of the exhibition „Time & the Tiger“ and „The Mindful Hand“.

**Glückliche Küken**, Workshop (6-12 Jahre), Musée d'histoire(s), Diekirch, 14h. Tel. 80 87 90-1.

**Printmaking Lab - Lego Print**, atelier (13-18 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 14h30. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com) Inscription obligatoire : [workshop@mudam.com](mailto:workshop@mudam.com)

**Rhythmik-Workshop**, (3-5 Jahre), Erwuessebildung, Luxembourg, 15h. Tel. 44 74 33 40. Anmeldung erforderlich via [www.eltereforum.lu](http://www.eltereforum.lu)

## KONFERENZ

**Victor Hugo et Notre-Dame de Paris: légende du siècle ou vérité artistique ?** Avec Frank Wilhelm, Cercle Cité, Luxembourg, 18h30. Tél. 47 96 51 33. Réservation obligatoire via [www.citybiblio.lu](http://www.citybiblio.lu)

**Gestapo in Trier: Eichmanns Helfer in Luxemburg - Vortrag über Otto Schmalz (1904-2002)**, mit Jérôme Courtoy, Lena Haase und Daniel Thilman, Stadtmuseum Simeonstift, Trier (D), 19h. Tel. 0049 651 7 18-14 59. [www.museum-trier.de](http://www.museum-trier.de)

## MUSEK

**Benediction**, metal, support: Master + Jungle Rot, Rockhal, Esch, 19h. Tel. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Persuasive**, jazz, Liquid Bar, Luxembourg, 20h30. Tel. 22 44 55.

## KONTERBONT

**Isabelle Costantini : Le Sud n'aime pas les anges**, présentation du livre, Le Bovary, Luxembourg, 18h30. Tél. 27 29 50 15. [www.lebovary.lu](http://www.lebovary.lu)

**Julia Summerland: Julia's Book of Love**, lecture, Le Bovary, Luxembourg, 19h. Tél. 27 29 50 15. [www.lebovary.lu](http://www.lebovary.lu)

## MËTTWOCH, 9.4.

## JUNIOR

**Produire une voix off : des sensations au sens**, atelier avec Eva Mancuso (7-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 9h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu) Dans le cadre de l'exposition « The Mindful Hand ». Inscription obligatoire : [visites@casino-luxembourg.lu](mailto:visites@casino-luxembourg.lu)

**Ma pierre de rosette ! Atelier** (> 8 ans), Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 10h. Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu) Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**Zoom In : Les magiciens des couleurs**, atelier (> 6 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 14h (EN). Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu) Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**Spill a Spaass am Bësch**, Trëppeltour mat Aktivitéiten a Spiller (4-12 Joer), parc Le'h, Dudelange, 14h. Reservierung erforderlich via [www.eltereforum.lu](http://www.eltereforum.lu)

**Pop-up ABC - Gestalte deine eigene Pop-Up Karte**, Workshop (> 6 Jahren), Kulturhuef, Grevenmacher, 14h. Tel. 26 74 64-1. [www.kulturhuef.lu](http://www.kulturhuef.lu)

**Malkurs: Hobby**, (> 6 Jahren), ManuKultura, Useldange, 14h. Tel. 23 63 00 51-26.

## KONFERENZ

**Mudam Akademie: Erweiterung der Grenzen des Realen. Videokunst und die asiatische Szene**, mit Stéphane Ghislain

Roussel, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 18h + 19h30. Tel. 45 37 85-1. Im Rahmen der Ausstellung „Time & the Tiger“. Anmeldung erforderlich via [www.mudam.com](http://www.mudam.com)

## MUSEK

**Ali Hirèche + Cipriano De Guzmán Jr.**, Wega's 30th Anniversary Benefit Concert, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 19h. Tel. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)

**Lëtzebuurger Saxophonsdeeg**, concert de clôture, conservatoire, Esch, 19h30. Tél. 54 97 25. [www.conservatoire.esch.lu](http://www.conservatoire.esch.lu)

**De klänge Maarnicher Festival**, mit Daniel Ottensamer und Christoph Traxler, Werke unter anderen von Grieg, Poulenc und Weber, Cube 521, Marnach, 20h. Tel. 52 15 21. [www.dkmf.lu](http://www.dkmf.lu)

**Lune rouge**, jazz jam session, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**Jozef Van Wissem**, baroque/cinematographic/luth, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 21h. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

## THEATER

**Lethe - ein Abend verlorener Erinnerungen**, von Anna-Elisabeth Frick, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Foxfinder**, de Dawn King, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec entre autres Aude-Laurence Biver, Rosalie Maes et Matila Malliarakis, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

**Stand Up**, Letz Boys, Luxembourg, 20h.

## KONTERBONT

**Nam June Paik: Moon is the Oldest TV**, Vorführung des Dokumentarfilms

von Amanda Kim, Kinosch, Esch, 19h30. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu) Im Rahmen der Squatfabrik.

**BAM Musik Fabrik**, atelier, BAM, Metz (F), 18h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. Inscription obligatoire via [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**David Goldrake: 25 Years of Magic**, Hal Irbicht, Beringen, 20h.

## DONNESCHDEG, 10.4.

## JUNIOR

**Wollige Virenatelier**, (6-12 Joer), ManuKultura, Useldange, 9h. Tel. 23 63 00 51-26.

**Virliesatelier**, (1-5 Joer), Eltereforum, Bettembourg, 9h30. Reservierung erforderlich via [www.eltereforum.lu](http://www.eltereforum.lu)

**Impress me! Atelier** (> 4 Joer), Villa Vauban, Luxembourg, 10h15 (L). Tel. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu) Reservierung erforderlich: [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**Legoprint: Ostern**, Workshop (> 6 Jahren), Kulturhuef, Grevenmacher, 14h. Tel. 26 74 64-1. [www.kulturhuef.lu](http://www.kulturhuef.lu)

**Stamp it! Atelier** (> 4 Joer), Villa Vauban, Luxembourg, 14h (F). Tel. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu) Reservierung erforderlich: [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**Glückliche Küken**, Workshop (6-12 Jahre), Musée d'histoire(s), Diekirch, 14h. Tel. 80 87 90-1.

**Von Märchen und Schatten**, Workshop (6-12 Jahre), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 14h30. Tel. 45 37 85-1. Im Rahmen der Ausstellung „Time & the Tiger“. Anmeldung erforderlich via [www.mudam.com](http://www.mudam.com)

## MUSEK

**Áron Tálas Trio**, jazz, Neimënster, Luxembourg, 19h. Tel. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

Die Musik von Pascal Schumacher, Edward Perraud und Sebastian Studnitzky verbindet Jazz, Klassik und elektronische Elemente. Das Trio „Singulär“ spielt am Sonntag, 6. April um 17 Uhr, im Kulturhaus Niederanven.





WAT ASS LASS 04.04. - 13.04.



Am Samstag, dem 12. April um 19.30 Uhr feiert die Oper „Ariadne auf Naxos“ – eine Mischung aus Komödie und Tragödie – Premiere im Theater Trier.

**Stéphane Guintini**, folk, The Roof, Luxembourg, 19h.

**Wollmann und Brauner Duo**, Jazz/Blues/Country/Rock, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**De klenge Maarnicher Festival**, avec les membres du jury du concours international de clarinette, œuvres entre autres de Boul, Marriner et Stefánsson, château, Vianden, 20h. Tél. 83 41 08-1. [www.dkmf.lu](http://www.dkmf.lu)

**Mc Solaar**, rap, Casino 2000, Mondorf, 20h. Tél. 23 61 12 13. [www.casino2000.lu](http://www.casino2000.lu)

**Jessie Lee and the Alchemists**, blues/rock, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. Tel. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Fred Barreto and Friends**, blues, Liquid Bar, Luxembourg, 20h30. Tel. 22 44 55.

**La Femme**, pop, Rockhal, Esch, 20h30. Tel. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Trust Fund**, pop, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 21h. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

THEATER

**Von Fischen und Frauen**, von Noëlle Haeseling, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Foxfinder**, de Dawn King, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec entre autres Aude-Laurence Biver, Rosalie Maes et Matila Malliarakis, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

KONTERBONT

**Atelier ouvert**, avec Raphaël Adams, Kulturfabrik, Esch, 18h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
Dans le cadre de la Squatfabrik. Inscription obligatoire : [raphael.adams19@gmail.com](mailto:raphael.adams19@gmail.com)

**32 pierres pour doubler l'équilibre**, projection du film de Guillaume

Barborini, suivie d'un débat avec Marie-Anne Lorgé, Cercle Cité, Luxembourg, 18h30. Tél. 47 96 51 33. Réservation obligatoire via [www.cerclecite.lu](http://www.cerclecite.lu)

**Klima XL**, Lesung unter anderen mit Natascha Denner, Nelia Dorscheid und Ralph Schock, Moderation: Klaus Behringer, Saarländisches Künstlerhaus, Saarbrücken (D), 19h. Tel. 0049 681 37 24 85. [www.kuenstlerhaus-saar.de](http://www.kuenstlerhaus-saar.de)

**David Goldrake: 25 Years of Magic**, Hal Irbicht, Beringen, 20h.

**Nouveaux voisins, nouveaux amis**, ciné-concert, suivie d'une table ronde, Kinosch, Esch, 20h. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
Réservation obligatoire : [inscriptions@kulturfabrik.lu](mailto:inscriptions@kulturfabrik.lu)

FREIDEG, 11.4. JUNIOR

**Familienabenteuer in der Natur**, (4-7 Jahre), Drëps BBQ and Hiking Area, Mamer, 9h. Reservierung erfuenderlech via [www.eltetforum.lu](http://www.eltetforum.lu)

**Ma pierre de rosette !** Atelier (> 8 ans), Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 10h (F). Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)  
Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**Zoom In : Les magiciens des couleurs**, atelier (> 6 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 14h (F). Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)  
Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

MUSEK

**De klenge Maarnicher Festival**, Finale und Preisverleihung des Internationalen Klarinettenwettbewerbs, mit den Luxembourg Clarinet Ambassadors, Werke unter anderen von Grieg, Verdi und Weber, Cube 521, Marnach, 19h. Tel. 52 15 21. [www.dkmf.lu](http://www.dkmf.lu)

**Marcel und Yann Loup Adam**, Chansons, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Festival mines en chœurs**, avec Cantus Gaudium, La martinella, Les voix de l'Est, MoPZ Pobje et Iroise, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-29 42. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

**Crazy World**, tribute to the Scorpions, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. Tel. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Serge Tonnar Trio - Live Album**, recording show, Brandbau, Wiltz, 20h30. [www.prabbeli.lu](http://www.prabbeli.lu)

**Lune rouge**, jazz jam session, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**Fractal Universe**, metal, support: Hartlight, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. [www.legueulardplus.fr](http://www.legueulardplus.fr)

**Aquatransmute**, rave/electro, Kulturfabrik, Esch, 21h. Tel. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

PARTY/BAL

**German Chaos Sound**, with Djane Ellis, Flying Dutchman, Beaufort, 22h. [www.flying.lu](http://www.flying.lu)

THEATER

**Metamorphosen**, Ballett von Philippe Kratz, Adi Salant und Roberto Scafati, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Lethe - ein Abend verlorener Erinnerungen**, von Anna-Elisabeth Frick, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Tod eines Handlungsreisenden**, von Arthur Miller, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Foxfinder**, de Dawn King, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec entre autres Aude-Laurence Biver, Rosalie Maes et Matila Malliarakis, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

SAMSCHDEG, 12.4. JUNIOR

**Osterzauber: Eierfärben**, Museumswerkstatt (7-11 Jahre), Kaiserthermen, Trier (D), 10h. [www.zentrum-der-antike.de](http://www.zentrum-der-antike.de)  
Anmeldung erforderlich: Tel. 0049 651 97 74 0

**Glückliche Küken**, Workshop (6-12 Jahre), Musée d'histoire(s), Diekirch, 14h. Tel. 80 87 90-1.

**Dik-Dik-Dak, Ostern steht vor der Tür**, Workshop, Musée « A Possen », Bech-Kleinmacher, 14h. Tel. 23 69 73 53. [www.musee-possen.lu](http://www.musee-possen.lu)  
Anmeldung erforderlich: [info@musee-possen.lu](mailto:info@musee-possen.lu)

**Ar Canvas**, atelier (6-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
Inscription obligatoire : [visites@casino-luxembourg.lu](mailto:visites@casino-luxembourg.lu)

**Main dans la main**, atelier (5-12 ans), centre d'art contemporain - la synagogue de Delme, Delme (F), 15h. Tél. 0033 3 87 01 35 61. [www.cac-synagoguedelme.org](http://www.cac-synagoguedelme.org)  
Inscription obligatoire : [publics@cac-synagoguedelme.org](mailto:publics@cac-synagoguedelme.org)

**Kostüme mit Superpower! Mixed-Media Bilder mit Stoff**, Workshop, Moderne Galerie des Saarlandmuseums, Saarbrücken (D), 15h. Tel. 0049 681 99 64-0. [www.modernegalerie.org](http://www.modernegalerie.org)  
Im Rahmen der Ausstellung „Radikal! Künstlerinnen der Moderne“. Anmeldung erforderlich: [service@saarlandmuseum.de](mailto:service@saarlandmuseum.de)

MUSEK

**Irgendwo auf der Welt - Die Comedian Harmonists**, Musiktheater von Jörg Daniel Heinzmann und Thomas Winter, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Ariadne auf Naxos**, Oper von Richard Strauss, Libretto von Hugo von Hoffmannsthal, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Altrimenti Jazz Band**, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 20h. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)

**Nashville Live**, country, Centre culturel, Grevemacher, 20h. [www.machera.lu](http://www.machera.lu)

**Olive**, electro/pop/rock, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. Tel. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Serge Tonnar Trio - Live Album**, recording show, Brandbau, Wiltz, 20h30. [www.prabbeli.lu](http://www.prabbeli.lu)

**Dakka So Gnawa**, musique du monde, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**Spin City**, with Dréi Dësch, Flying Dutchman, Beaufort, 22h. [www.flying.lu](http://www.flying.lu)

THEATER

**Häuptling Abendwind | Ba-ta-clan**, zwei komische Einakter von Jacques Offenbach, Sektor Heimat, Saarbrücken (D), 19h30. [www.kulturgut-ost.de](http://www.kulturgut-ost.de)

**Schwester Cordula liebt Groschenromane**, Kabarett mit Saskia Kästner und Dirk Rave, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

KONTERBONT

**LuxCon**, festival de l'imaginaire, Forum Campus Geeseknäppchen, Luxembourg, 10h - 01h. [www.luxcon.lu](http://www.luxcon.lu)

**Drag King Workshop**, with x0x0, Rainbow Center, Luxembourg, 14h. [www.rosaletzebuerg.lu](http://www.rosaletzebuerg.lu)

**Mondo Tasteless: Die Trashfilmreihe**, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

SONNDEG, 13.4. JUNIOR

**Programmation Zoom In : Matinée musicale, Kids**, avec Ela Baumann et Frin Wolter, Villa Vauban, Luxembourg, 11h. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)  
Réservation obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**Poésie du feu et de la terre**, avec Buguel Noz, Poppespënnchen, Lasauvage, 15h30. [www.poppespennchen.lu](http://www.poppespennchen.lu)

MUSEK

**Iguana**, jazz, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tel. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Rozeen**, pop/folk/soul, Collette Coffee Craft, Vianden, 11h.

**Pierre Fontenelle**, récital de violoncelle, église, Beckerich, 16h.

**Lisa Yasko**, jazz, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 17h. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

**just about - a musical duo**, acoustic sessions, Liquid Bar, Luxembourg, 17h. Tel. 22 44 55.

**Siegfried**, von Richard Wagner, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 17h. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

THEATER

**Tout ce que vous voulez**, de Matthieu Delaporte et Alexandre de La Patellière, Le Gueulard, Nilvange (F),

WAT ASS LASS 04.04. - 13.04. | EXPO

15h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71.  
www.legueulard.fr

**Schwanensee**, Ballet von Scafati,  
Musik von Tschaiowski, Theater Trier,  
*Trier (D)*, 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.  
www.theater-trier.de

KONTERBONT

**LuxCon**, festival de l'imaginaire,  
Forum Campus Geesseknäppchen,  
*Luxembourg*, 10h - 18h. www.luxcon.lu

**Tag der offenen Tür**, Workshops  
und Führungen, Deutsches  
Zeitungsmuseum, *Wadgassen (D)*,  
10h - 18h. Tél. 0049 6834 94 23-0.  
www.deutsches-zeitungsmuseum.de

EXPO

NEI  
ARLON (B)

**Véronique Van Mol et  
Monique Voz : Visorium**  
installations et gravures, espace  
Beau Site (av. de Longwy 321.  
Tél. 0032 4 78 52 43 58), *du 5.4 au 27.4*,  
*ma. - ve. 10h - 12h + 13h30 - 18h*,  
*sa. 10h - 12h + 13h30 - 17h*,  
*les di. 6.4, 13.4 et 27.4 : 15h - 18h.*

BECKERICH

**Atypique**  
exposition collective, Kulturmillen  
(103, Huewelerstrooss), *jusqu'au 8.4*,  
*ve. - ma. 10h - 18h.*  
Dans le cadre de la journée mondiale  
de sensibilisation à l'autisme.

BERTRANGE

**Académie européenne des arts  
du Grand-Duché de Luxembourg:  
Printemps of Arts**  
exposition collective, City Concorde  
(80, rte de Longwy) , *du 7.4 au 22.4*,  
*lu. - ve. 9h - 20h, sa. 9h - 19h.*  
*Vernissage le ve. 11.4 à 18h30.*

DIEKIRCH

**ARCbrëll 4**  
exposition collective, œuvres entre  
autres de Josiane Ginter, Eva Paulin et  
Mario Vandivinit, maison de la culture  
(13, rue du Curé. Tél. 80 87 90-1),  
*du 5.4 au 27.4, ma. - di. 10h - 18h.*  
*Vernissage ce ve. 4.4 à 18h30.*

DIFFERDANGE

**Minetter Dagebaugebidder:  
Natura 2000**  
Fotoen, centre culturel Aalt Stadhaus  
(38, av. Charlotte. Tél. 5 87 71-19 00),  
*bis den 10.5., Méi. - Sa. 10h - 18h.*

LUXEMBOURG

**Fiona Banner aka The Vanity Press:  
Nude Wing**  
Skulptur, Musée d'art moderne  
Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen.



© CENTRE CULTUREL AALT STADHAUS

D'Ausstellung „Minetter Dagebaugebidder: Natura 2000“ am Aalt Stadhaus weist  
bis den 10. Mee Landschaften, Liewensräim a geschützt Aarten aus de Natura-2000-  
Gebidder vun der Minette duerch d'Ae vu fënneg Fotografe: Guy Conrady, Mario  
Cordella, Roland Felten, Jan Herr a Marc Weis.

Tél. 45 37 85-1), *vom 4.4. bis zum 24.8.*,  
*Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 21h.*

**Flora Mar: Gambling on Your Self**  
une rencontre sous forme de séance  
de jeu en tête-à-tête avec l'artiste,  
Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim.  
Tél. 26 19 05 55), *du 5.4 au 4.5, je. - di.*  
*13h - 18h.*  
*Réservation obligatoire :*  
*contact@nosbaumreding.com*

**Hermann Reimer**  
peintures, galerie Schortgen  
(24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10),  
*du 5.4 au 3.5, ma. - sa. 10h30 - 18h.*

**Hélène et José Eurico Ebel :  
Adopte une graine**  
installation interactive, dans le  
cadre d'Art That Grows, Neimënster  
(28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1),  
*du 5.4 au 3.5, tous les jours 10h - 18h.*  
*Vernissage ce ve. 4.4 à 18h30.*

**Justine Blau : Plante mère**  
installation multimédia, dans le  
cadre d'Art That Grows, Neimënster  
(28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1),  
*du 5.4 au 1.6, tous les jours 10h - 18h.*  
*Vernissage ce ve. 4.4 à 18h30.*

**Radio Luxembourg: Echoes Across  
Borders. New Collection Display**  
Gruppenausstellung, Werke unter  
anderen von Monika Baer, Birgit  
Megerle und Nora Turato,  
Musée d'art moderne Grand-Duc Jean  
(3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1),  
*vom 4.4. bis zum 4.1.2026, Di., Do. - So.*  
*10h - 18h, Mi. 10h - 21h.*

**Samira Hodaei: Headless Palms**  
peintures, Valerius Gallery  
(1, pl. du Théâtre), *du 4.4 au 10.5*,  
*ma. - sa. 10h - 18h.*

**Thierry Ardouin : Graines**  
photographies, Neimënster  
(28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1),  
*du 5.4 au 1.6, tous les jours 10h - 18h.*  
*Vernissage ce ve. 4.4 à 18h30.*

**Victor Guérin: Cracks of Potential**  
installation multimédia, dans le cadre  
d'Art That Grows, Neimënster

(28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1),  
*du 5.4 au 1.6, tous les jours 10h - 18h.*  
*Vernissage ce ve. 4.4 à 18h30.*

NIEDERANVEN

**Jugendhaus Nidderaanwen:  
Generatioun Planéit A**  
Kulturhaus Niederanven  
(145, rte de Trèves. Tél. 26 34 73-1),  
*vum 5.4. bis de 25.4., Méi. + Fr. 8h - 14h*,  
*Di. - Do. 8h - 16h, Sa. 14h - 17h.*  
*Vernissage dëse Fr. 4.4. um 18h30.*

SAARBRÜCKEN (D)

**Isabelle Kirsch und Sarah Niecke:  
milieu\_speziell**  
Licht- und Kinetikobjekte und  
performative Videoinstallationen,  
KuBa - Kulturzentrum am  
EuroBahnhof e.V. (Europaallee 25),  
*vom 4.4. bis zum 30.4., Di., Mi. + Fr.*  
*10h - 16h, Do. + Sa. 14h - 18h.*

**Mark Braun: Transit**  
Design, Stadtgalerie Saarbrücken  
(St. Johanner Markt 24.  
Tél. 0049 681 9 05 18 42),  
*vom 12.4. bis zum 17.8.*,  
*Di., Do. + Fr. 12h - 18h, Mi. 14h - 20h*,  
*Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.*  
*Eröffnung am Fr., dem 11.4. um 19h.*

**Oskar Holweck:  
Facetten eines Œuvres**  
Skulpturen, Moderne Galerie des  
Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15.  
Tél. 0049 681 99 64-0),  
*vom 9.4. bis zum 21.4., Di. - So. 10h - 18h*,  
*Mi. 10h - 20h.*  
*Eröffnung am Di., dem 8.4. um 16h.*

**Suzan Noesen: Loopzones**  
Videoinstallationen, Stadtgalerie  
Saarbrücken (St. Johanner Markt 24.  
Tél. 0049 681 9 05 18 42),  
*vom 12.4. bis zum 17.8.*,  
*Di., Do. + Fr. 12h - 18h, Mi. 14h - 20h*,  
*Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.*  
*Eröffnung am Fr., dem 11.4. um 19h.*

SCHIFFLANGE

**Zentrum fir politesch Bildung:  
Den DemokratieLabo**  
Gemengenhaas (6, av. de la Libération),  
*vum 3.4. bis den 30.5., Méi. - Fr. 7h30 - 17h.*

TRIER (D)

**3:1 - Das Konzil von Nizäa und  
das Christusbild**  
Museum am Dom (Platz  
der Menschenwürde 1.  
Tél. 0049 651 71 05-255),  
*vom 12.4. bis zum 14.9., Di. - So. 10h - 18h.*  
*Eröffnung am Fr., dem 11.4. um 18h30.*

LESCHT CHANCE

DELME (F)

**Léa Cammarata et Louise Talarico :  
Cornicello**  
techniques mixtes, centre d'art  
contemporain - la synagogue de  
Delme (33 rue Raymond Poincaré.  
Tél. 0033 3 87 01 35 61), *jusqu'au 6.4*,  
*ve. - sa. 14h - 18h.*

LUXEMBOURG

**Brisons le silence**  
exposition collective, Chambre des  
salariés (18, rue Auguste Lumière.  
Tél. 27 49 42 00), *jusqu'au 9.4*,  
*ve. 8h - 12h + 13h - 17h.*

**Entre réflexions et immersion**  
installations immersives, Cercle Cité  
(pl. d'Armes. Tél. 47 96 51 33),  
*jusqu'au 6.4, ve. - di. 11h - 19h.*

METZ (F)

**Pierre Daniel : Je peinturlure,  
ventre jour, le stropiat fume**  
dessins, peintures et sculptures,  
galerie Modulab (28 rue Mazelle.  
Tél. 0033 6 76 95 44 09), *jusqu'au 5.4*,  
*ve. + sa. 14h - 18h.*

**Sarah Nance : Mirages**  
sculptures et installations, galerie  
Octave Cowbell (5 rue des Parmentiers.  
Tél. 0033 6 70 89 40 82), *jusqu'au 5.4*,  
*ve. + sa. 15h - 18h.*

TRIER (D)

**Fotografische Gesellschaft Trier:  
Industrielles Erbe**  
Tufa, 2. Obergeschoss (Wechselstr. 4.  
Tél. 0049 651 7 18 24 12), *bis zum 6.4.*,  
*Fr. 14h - 17h, Sa. + So. 11h - 17h.*

**Jeannine Unsen : Take a Deep  
Breath. Do Not Speak Quickly**  
Fotografien, Galerie Netzwerk  
(Neustr. 10. Tél. 0049 651 97 63 840),  
*bis zum 6.4., Fr. 15h - 18h, Sa. 14h - 18h*,  
*So. 15h - 18h.*

**Konturen der Stadt. Die Geschichte  
der Trierer Stadtmauer**  
Stadtmuseum Simeonstift  
(Simeonstr. 60. Tél. 0049 651 7 18-14 59),  
*bis zum 6.4., Fr. - So. 10h - 17h.*

VIANDEN

**Rol Backendorf et  
Asta Kulikauskaitė**  
sculptures et peintures, Veiner  
Konstgalerie (6, impasse Léon Roger.  
Tél. 621 52 09 43), *jusqu'au 6.4, ve. - di.*  
*14h - 18h.*

MUSÉEËN

Dauerausstellungen  
a Muséeën

**Casino Luxembourg -  
Forum d'art contemporain**  
(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45),  
*Luxembourg, lu., me., ve. - di. 11h - 19h*,  
*je. 11h - 21h. Fermé les 1.1, 24.12 et*  
*25.12.*

**Musée national d'histoire  
naturelle**  
(25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1),  
*Luxembourg, me. - di. 10h - 18h*,  
*ma. nocturne jusqu'à 20h. Ouvert le*  
*24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à*  
*16h30.*

**Musée national d'histoire et  
d'art**  
(Marché-aux-Poissons.  
Tél. 47 93 30-1), *Luxembourg*,  
*ma., me., ve. - di. 10h - 18h*,  
*je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.1*,  
*23.6, 1.11 et 25.12.*

**Lëtzebuerg City Museum**  
(14, rue du Saint-Esprit.  
Tél. 47 96 45 00), *Luxembourg*,  
*ma., me., ve. - di. 10h - 18h*,  
*je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les*  
*1.11, 25.12 et le 1.1.*

**Musée d'art moderne  
Grand-Duc Jean**  
(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1),  
*Luxembourg, ma., je. - di. 10h - 18h*,  
*me. nocturne jusqu'à 21h. Ouvert les 24*  
*et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.*

**Musée Dräi Eechelen**  
(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35),  
*Luxembourg, ma., je. - di. 10h - 18h*,  
*me. nocturne jusqu'à 20h. Ouvert le*  
*24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à*  
*16h30. Fermé les 1.1, 23.6, 15.8, 1.11 et*  
*25.12. et 31.12, 1.1.*

**Villa Vauban - Musée d'art de la  
Ville de Luxembourg**  
(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00),  
*Luxembourg, lu, me., je., sa. + di.*  
*10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*  
*Fermé les 1.1, 1.11 et 25.12.*

**The Family of Man**  
(montée du Château. Tél. 92 96  
57), *Clervaux, me. - di. + jours fériés*  
*12h - 18h. Fermeture annuelle du*  
*31 décembre au 28 février.*

Alle Rezensionen zu laufenden  
Ausstellungen unter/Toutes les  
critiques du worxx à propos des  
expositions en cours :  
**worxx.lu/expoaktuell**



KINO

KINO

EXTRA

**CineMini: All Dogs Go to Heaven**  
UK/IRL 1989, Zeichentrickfilm von Don Bluth. 84'. Dt. Fass. Für alle.  
**Kinoler, Kulturhuef Kino, Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, 5.4. - 8.4.**  
Ein Hund kehrt von den Toten zurück, um sich an seinem Mörder zu rächen. Ihm zur Seite steht ein Waisenkind, das mit Tieren sprechen kann.

**Ciné Breakfast: A Minecraft Movie**  
S/USA 2025 von Jared Hess.  
Mit Jack Black, Danielle Brooks und Jason Momoa. 101'. Ab 6.  
**Utopia, 6.4. um 10h.**  
Die Jugendlichen Natalie, Henry, Garrett Garrison und Dawn sind alle auf ihre Art Außenseiter\*innen. Gemeinsam werden sie durch ein Portal in ein bizarres Abenteuer in einer verrückten Welt gezogen. Die Oberwelt ist ein kubistisches Wunderland, in dem man alles bauen kann, was man sich er-



**FILMTIPP**

**Adolescence**

(ts) – Une famille ordinaire sombre dans le chaos lorsque le fils, Jamie Miller, 13 ans, est accusé d’avoir tué une de ses camarades de classe. Tournés d’une traite – en temps réel et en plan séquence (qui peut toutefois finir par être lassant) –, chaque épisode d’« Adolescence » est une expérience immersive au cœur de l’enquête et de la famille Miller. Cette prouesse technique souligne d’autant plus la remarquable performance des acteur·rices. Influence des réseaux sociaux, masculinisme, harcèlement, banalisation de la violence, responsabilité des parents : la mini-série britannique, résolument actuelle et dérangeante, captivante et sous tension permanente, explore les éléments qui ont pu conduire au drame, tout en laissant des questions en suspens. On reste certes un peu sur sa faim, mais obtient-on jamais vraiment toutes les réponses ?

Sur Netflix.

träumt. Um von dort zurückzukehren, müssen die vier ihre jeweiligen Talente einsetzen und eine Mission erfüllen.

**Ciné Breakfast: Dog Man**  
USA 2025, Animationsfilm von Peter Hastings. 94'. Ab 6.  
**Utopia, 6.4. um 10h30.**  
Dog Man, der vierbeinige Superheld, hat eine Mission: die Stadt beschützen und Verbrecher\*innen das Handwerk legen - selbst wenn ihn ein Eichhörnchen ablenkt. Doch dann taucht sein großer Widersacher auf: Petey the Cat. Petey lässt sich klonen, doch statt eines bösen Doppelgängers entsteht Little Petey, ein süßes Kätzchen, das sich mit Dog Man anfreundet. Als es entführt wird, müssen Dog Man und Petey ihre Rivalität beiseite legen und zusammenarbeiten, um es zu retten.

**Ciné Breakfast: Kvitebjørn - Østenfor sol og vestenfor måne**  
(La légende de l'ours blanc) N 2024, film d'animation de Mikkel B. Sandemose. 86'. V. fr. À partir de 6 ans.  
**Utopia, 6.4 à 10h15.**  
Liv, une jeune fille intrépide, rêve de quitter sa maison dans les bois. Lorsque l'ours polaire Valemon propose à sa famille de sortir de la pauvreté si elle l'accompagne, elle accepte. Valemon n'est pas seulement un ours, mais aussi un prince maudit par une sorcière. Sans peur et avec ses charmants amis animaux à ses côtés, Liv entreprend un voyage pour affronter la dangereuse sorcière et sauver le prince Valemon.

**Esch Tech Week: Free Guy**  
**REPRISE** USA/CDN/J 2021 de Shawn Levy. Avec Ryan Reynolds, Jodie Comer et Taika Waititi. 115'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.  
**Kinopolis Belval, 4.4 à 19h15.**  
Un employé de banque, découvrant un jour qu'il n'est en fait qu'un personnage d'arrière-plan dans un jeu vidéo en ligne, décide de devenir le héros de sa propre histoire, quitte à la réécrire.

**Esch Tech Week: Pixels**  
**REPRISE** USA/CHN/CDN 2015 de Chris Columbus. Avec Adam Sandler, Michelle Monaghan et Kevin James. 105'. V. fr. À partir de 6 ans.  
**Kinopolis Belval, 4.4 à 16h30.**  
Lorsque des extraterrestres interprètent de manière erronée de grands classiques des jeux vidéo d'arcade comme une déclaration de guerre, ils attaquent la Terre en utilisant les mêmes jeux comme modèles pour leurs attaques.

**Esch Tech Week: Ready Player One**  
**REPRISE** USA 2018 de Steven Spielberg. Avec Tye Sheridan, Olivia Cooke et Ben Mendelsohn. 140'. V. fr. À partir de 12 ans.  
**Kinopolis Belval, 4.4 à 19h.**  
2045. Le monde est au bord du chaos. Les êtres humains se réfugient dans l'Oasis, un univers virtuel mis au point par le brillant et excentrique James

Halliday. Avant de disparaître, celui-ci a décidé de léguer toute sa fortune à quiconque découvrirait l'œuf de Pâques numérique qu'il a pris soin de dissimuler. L'appât du gain provoque une compétition planétaire.  
✖ Dommage que les longues séquences virtuelles justement montrent beaucoup de virtuosité souvent au détriment de l'émotion. (Florent Toniello)

**Esch Tech Week: The Emoji Movie**  
**REPRISE** USA 2017, film d'animation de Tony Leondis. 86'. V. fr. À partir de 6 ans.  
**Kinopolis Belval, 4.4 à 16h45.**  
Bof, un emoji multi-expressionnel, entreprend un voyage pour devenir un emoji normal.

**Festival de Cine Español**  
**Utopia und Cinémathèque, bis zum 8.4.**  
Das Festival präsentiert 13 spanischsprachige Filme. Fast allen Filmen geht ein Kurzfilm voraus, der an einer der letzten Ausgaben des Wettbewerbs Miradas teilgenommen hat. Weitere Informationen: [www.circulo-machado.lu/cine](http://www.circulo-machado.lu/cine)

**Radical**  
USA/MEX 2023 de Christopher Zalla. Avec Eugenio Derbez, Daniel Haddad et Jennifer Trejo. 126'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans. Dans le cadre du Festival de Cine Español.  
**Utopia, 5.4 à 16h.**  
Une enseignante dans une ville frontalière mexicaine, essaie une méthode nouvelle pour libérer le potentiel de ses élèves.  
✖✖ Bien que le ton employé soit un tant soit peu idéaliste, la photographie soignée apporte le contraste nécessaire pour transmettre sobrement la violence des faits réels dont s'inspire le drame. On se laisse d'autant plus emporter par son enthousiasme et son espoir. (mes)

VORPREMIERE

**Dog Man**  
USA 2025, Animationsfilm von Peter Hastings. 94'. Ab 6.  
**Kinopolis Belval und Kirchberg, Kulturhuef Kino, Kursaal, Le Paris, Prabbeli, Scala, Sura, Waasserhaus**  
Siehe unter Extra.

**Mon premier cinéma : Masha et Michka - le parc des merveilles et autres aventures**  
RUS 2025, film d'animation d'Oleg Kuzovkov. 59'. V.fr. À partir de 3 ans.  
**Kinopolis Belval und Utopia, 6.4 à 14h.**  
Masha, Dasha et Michka partent pour une aventure palpitante au « Parc des merveilles », où les attend une journée pleine de sensations fortes et de rencontres extraordinaires. Dasha veut gagner tous les défis du parc pour accéder au grand spectacle, tandis que Masha cherche avant tout

à s'amuser et que Michka veut tester son appareil photo « intelligent ».

WAT LEEFT UN?

**A Minecraft Movie**  
S/USA 2025 von Jared Hess.  
Mit Jack Black, Danielle Brooks und Jason Momoa. 101'. Ab 6.  
**Kinopolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuef Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia, Waasserhaus**  
Siehe unter Extra.

**Fanon**  
CDN/L/F 2024 de Jean-Claude Barny. Avec Alexandre Bouyer, Déborah François et Stanislas Merhar. 132'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.  
**Kinoler, Kulturhuef Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia, Waasserhaus**  
Frantz Fanon, un psychiatre français d'origine martiniquaise, vient d'être nommé chef de service à l'hôpital psychiatrique de Blida en Algérie. Ses méthodes contrastent avec celles des autres médecins dans un contexte de colonisation.

**Kvitebjørn - Østenfor sol og vestenfor måne**  
(La légende de l'ours blanc) N 2024, film d'animation de Mikkel B. Sandemose. 86'. V. fr. À partir de 6 ans.  
**Utopia**  
Voir sous Extra.

**La mort viendra**  
D/L/B 2024 de Christoph Hochhäusler. Avec Sophie Verbeeck, Louis-Do de Lencquesaing et Marc Limpach. 101'. V.o. + s.-t. À partir de 16 ans.  
**Kinopolis Kirchberg**  
Tez, une tueuse à gages, est engagée par le légendaire gangster Charles Mahr pour se venger du meurtre de l'un de ses coursiers.

**Le routard**  
F/B 2025 de Philippe Mechelen. Avec Hakim Jemili, Christian Clavier et Michel Blanc. 88'. V.o. À partir de 6 ans.  
**Kinopolis Belval et Kirchberg**  
Yann n'a qu'un seul rêve dans la vie : voyager. Alors, quand il entend dire que le fameux guide du Routard recrute des gens pour faire le tour du monde, il se présente immédiatement à l'entretien et se fait embaucher. Sa première mission : Marrakech, 40 adresses à vérifier en 5 jours. Mais Yann a oublié de mentionner un petit détail lors de son entretien : il n'a jamais voyagé de sa vie.

**Mad Square**  
IND 2025 von Kalyan Shankar. Mit Muralidhar Goud, Priyanka Jawalkar und Narne Nithiin. 150'. O.-Ton + Ut. Ab 12.  
**Kinopolis Kirchberg**  
Drei College-Freunde schlagen sich durch das Campus-Leben und erleben dabei wilde Abenteuer.

**The Seed of the Sacred Fig**  
IR/D/F 2024 von Mohammad Rasoulof. Mit Mahsa Rostami, Niousha Akhshi und Soheila Golestani. 167'. O.-Ton + Ut. Ab 12.  
**Kinopolis Belval, Kulturhuef Kino, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia**  
Gerade nachdem Iman zum Untersuchungsrichter am Revolutionsgericht in Teheran befördert wird, bricht eine Protestwelle über das Land herein, nachdem eine junge Frau getötet wurde. Als er sich für die Seite des immer härter durchgreifenden Regimes entscheidet, bringt er das Gleichgewicht seiner Familie ins Wanken. Seine Töchter sind auf der Seite des Widerstands und seine Frau versucht verzweifelt, die Familie zusammenzuhalten. Als schließlich seine Dienstwaffe verschwindet, verdächtigt der strenggläubige Vater seine Familie.

CINÉMATHÈQUE

**La cage aux folles**  
F 1978 d'Édouard Molinaro. Avec Michel Serrault, Ugo Tognazzi et Michel Galabru. 90'. V.o. + s.-t. ang. Fr, 4.4., 18h30.  
Zaza, artiste travesti, de son vrai nom Albin, forme avec Renato un vieux couple homosexuel. Ce dernier a eu auparavant un fils, Laurent, qui lui annonce son futur mariage avec la fille d'un député. La rencontre avec cet homme politique très conservateur s'avère inévitable.

**Rosencrantz & Guildenstern Are Dead**  
UK/USA 1990 von Tom Stoppard. Mit Richard Dreyfuss, Gary Oldman und Tim Roth. 117'. O.-Ton + fr. Ut. Fr, 4.4., 20h30.  
Die beiden armen fahrenden Scholaren Rosencrantz und Guildenstern sind auf dem Weg an den Hof des Dänenkönigs Claudius, um ihn aufzuheitern. Äußerlich wirken sie wie abgerissene Schnorrer und ziemlich stumpf, doch im Gespräch erweisen sie sich als äußerst geistreich.

**Harry Potter and the Philosopher's Stone**  
UK/USA 2001 von Chris Columbus. Mit Daniel Radcliffe, Rupert Grint und Emma Watson. 152'. O.-Ton + fr. Ut. Sa, 5.4., 16h.  
Harry Potters Leben ändert sich an seinem elften Geburtstag, als er erfährt, dass er ein Zauberer ist. Er verlässt das ungeliebte Zuhause seiner Tante und seines Onkels und besucht die Hogwarts Schule für Hexerei und Zauberei, wo er aufgrund der Ereignisse nach seiner Geburt berühmt ist. Dort findet er schnell Freund\*innen. Ein aufregendes erstes Schuljahr voller Magie steht bevor. Und dann ist da noch die Frage, was es mit dem Stein der Weisen auf sich hat.

KINO

Beaucoup d'effets spéciaux pour une adaptation toute en surface. (Germain Kerschen)

**Make Way for Tomorrow**  
USA 1937 von Leo McCarey. Mit Victor Moore, Beulah Bondi und Fay Bainter. 88'. O.-Ton + fr. Ut.  
**Sa, 5.4., 19h.**  
Ein altes Ehepaar muss sich nach dem Verlust des eigenen Hauses trennen, um bei den Kindern zu leben, die inzwischen selbst eine eigene Familie haben. Doch die beiden erweisen sich im Familienalltag eher als störend.

**American Gigolo**  
USA 1980 von Paul Schrader. Mit Richard Gere, Lauren Hutton und Nina Van Pallandt. 115'. O.-Ton + fr. Ut.  
**Sa, 5.4., 20h45.**  
Julian Kay ist ein Edelprostituiertes, der den gelangweilten Frauen von Beverly Hills alle möglichen Dienste anbietet. Seine Gefühle lässt er bei der Arbeit stets außen vor, doch das ändert sich schlagartig, als eine seiner Kundinnen ermordet aufgefunden wird. Julian wird schnell zum Hauptverdächtigen. Obwohl er seine Unschuld beteuert, findet er sich bald in einem tödlichen Spiel aus Verrat und Korruption wieder.

**Kirikou et la sorcière**  
B/L/F 1998 Zeichentrickfilm von Michel Ocelot. 74'. Dt. Fass.  
**So, 6.4., 15h.**  
In farbenprächtigen Bildern erzählt der Film die Geschichte des kleinen, ungewöhnlichen Jungen Kiriku. Neugierig beginnt er gleich nach seiner Geburt seine Umwelt zu erkunden. Schnell erfährt er von dem bösen Fluch, den Karaba, die Zauberin, über sein Dorf ausgesprochen hat.  
Ein erstklassiger, witziger und noch dazu spannender Kinderzeichentrickfilm. Die naiven, in satten Farben gehaltenen Bilder machen ihn zu einem Augenschmaus, auch für erwachsene Comicfreund\*innen. Unbedingt sehenswert. (Karin Enser)

**Nosferatu**  
D 1922 von Friedrich Wilhelm Murnau. Mit Max Schreck, Gustav Botz und Karl Etlinger. 95'. Stummfilm mit eng. Zwischentiteln + fr. Ut. Musikalische Begleitung am Klavier von Hughes Maréchal.  
**So, 6.4., 17h30.**  
Thomas Hutter ist Sekretär eines Maklers und wird eines Tages von seinem Chef nach Transsylvanien geschickt, um mit dem Grafen Orlok über den Kauf eines Hauses zu verhandeln. Erst in der Nacht begegnet Hutter den seltsamen Schlossherrn und sie schließen den Vertrag. Als er am nächsten Morgen im Schloss erwacht, entdeckt er kleine rote Male an seinem Hals und ahnt, welchem Grauen er gegenübersteht.  
Le classique auquel feront référence tous les films successifs au sujet du célèbre comte Dracula. (Germain Kerschen)



Dans le cadre du Festival de Cine Español l'Utopia projettera le film « Radical » ce samedi 5 avril à 16h. Dans une ville frontalière du Mexique rongée par la violence et la corruption, un enseignant essaie une méthode d'enseignement radicale.

**Jing Ke ci Qin Wang**  
(The Emperor and the Assassin)  
CHN/F/J 1998 von Chen Kaige. Mit Zhang Fengyi, Gong Li und Zhou Xun. 162'. O.-Ton + eng. Ut.  
**So, 6.4., 19h15.**  
Im 20. Jahrhundert will Ying Zheng, der Erbe des Königreichs Qin, die Herrschaft über die verbliebenen sechs Regionen Chinas an sich reißen. Er schickt seine Konkubine Zhao als Spionin in das Königreich Han, um einen geeigneten Attentäter zu finden. Zhao findet auch einen Kandidaten, verliebt sich aber in ihn.

**Enchanted April**  
UK 1991 von Mike Newell. Mit Miranda Richardson, Joan Plowright und Alfred Molina. 95'. O.-Ton + fr. Ut.  
**Mo, 7.4., 18h30.**  
An einem verregneten Frühlingstag im England der 1920er-Jahre beschließt Lottie, ihrem tristen Leben zu entfliehen und mietet ein kleines Schloss in Italien. Drei Frauen mit sehr unterschiedlichen Charakteren und Hintergründen schließen sich ihr an, um sich die Kosten zu teilen. In der bezaubernden Schönheit dieser paradiesischen Landschaft reflektieren sie über ihr Leben und ihre Beziehungen.

**Black Box Diaries**  
J/UK/USA 2024, Dokumentarfilm von Shiori Itō. 103'. O.-Ton + eng. Ut.  
**Mo, 7.4., 20h30.**  
Die Journalistin Shiori Itō hat immer davon geträumt, durch ihren Beruf die Geschichten anderer Menschen zu erzählen. Jetzt erzählt sie ihre eigene Geschichte, die von Trauma und Kampf handelt. Denn sie wurde von einem älteren Kollegen vergewaltigt und musste jahrelang um Gerechtigkeit kämpfen. Ihre Geschichte wird zu einem wegweisenden Fall, der das veraltete japanische Justiz- und Sozialsystem aufdeckt.

**Todo sobre mi madre**  
E 1999 de Pedro Almodóvar. Avec Cecilia Roth, Marisa Paredes et Penélope Cruz. 101'. V.o. + s.-t. fr.  
**Di, 8.4., 18h30.**  
Manuela, qui travaille dans un service de transplantation cardiaque, perd

subitement Esteban, son fils de 18 ans, admirateur d'Huma, une comédienne réputée. Manuela va partir à la recherche du père d'Esteban. En chemin, elle connaîtra mieux Huma et retrouvera le père qui se nomme Lola.  
Ein Film voller Verzweiflung und Hoffnung, der in packender Offenheit die Grenzen des Konventionellen sprengt. Eine Hommage an Bette Davis und Romy Schneider, zwei der faszinierendsten Frauen dieses Jahrhunderts. - Absolut sehenswert. (Melanie Weyand)

**Dekalog: Three & Dekalog: Four**  
PL 1988 von Krzysztof Kieslowski. Mit Daniel Olbrychski, Maria Pakulnis und Adrianna Biedrzyńska. 111'. O.-Ton + eng. Ut.  
**Di, 8.4., 20h30.**  
Der Taxifahrer Janusz wird an Weihnachten unerwartet von einer ehemaligen Geliebten auf die Suche nach ihrem verschwundenen Mann mitgenommen. So scheint es zumindest zunächst. Michal und seine Tochter Anka verbindet eine einzigartige Vertrautheit miteinander. Als Anka nach dem Tod ihres Vaters einen Brief findet, gerät sie in einen Konflikt über ihre Beziehung.

**Shanghai Express**  
USA 1932 von Josef Von Sternberg. Mit Marlene Dietrich, Clive Brook und Anna May Wong. 82'. O.-Ton + fr. Ut.  
**Mi, 9.4., 18h30.**  
China in den 1920er-Jahren: Mitten im Bürgerkrieg trifft China Lily in der ersten Klasse des Shanghai Express den Militärarzt Captain Donald Harvey wieder, der sie vor Jahren aus Eifersucht verlassen hat. Während der gemeinsamen Reise schmilzt Lilys kühle Fassade und die beiden kommen sich wieder näher. Doch als der Zug von Rebellen gestoppt und Doc Harvey gefangen genommen wird, muss China Lily eine folgeschwere Entscheidung treffen.

**Bergman Island**  
F/D/B/S 2021 de Mia Hansen-Løve. Avec Vicky Krieps, Tim Roth et Mia Wasikowska. 122'. V.o. + s.-t. fr.

**Mi, 9.4., 20h30.**  
Un couple de cinéastes s'installe pour écrire, le temps d'un été, sur l'île suédoise de Fårö, où vécut Ingmar Bergman. À mesure que leurs scénarios respectifs avancent, et au contact des paysages sauvages de l'île, la frontière entre fiction et réalité se brouille.

**Dekalog: Five**  
PL 1988 de Krzysztof Kieslowski. Avec Miroslaw Baka, Jan Tesarz et Krzysztof Globisz. 84'. V.o. + s.-t. fr.  
**Do, 10.4., 18h30.**  
Yatzek, 20 ans, déambule, arrogant et maussade, dans la ville. Ailleurs, un chauffeur de taxi nettoie méticuleusement son véhicule, tandis qu'un brillant élève juriste apprend sa réussite à l'examen du barreau. Ces trois destins se croisent dans des circonstances dramatiques.

**All About Eve**  
USA 1950 von Joseph L. Mankiewicz. Mit Bette Davis, Anne Baxter und George Sanders. 138'. O.-Ton + fr. Ut.  
**Do, 10.4., 20h30.**  
Die junge Eve Harrington ist eine begeisterte Verehrerin der Theater- und Schauspielerin Margo Channing. Mit hartnäckiger Beharrlichkeit gelingt es ihr schließlich, diese kennenzulernen und ihr Vertrauen zu gewinnen. Als Margo merkt, dass ihre junge Verehrerin nicht nur uneigennützig Ziele verfolgt, ist es bereits zu spät, um sie wieder los zu werden.

**The Philadelphia Story**  
USA 1940 von George Cukor. Mit Cary Grant, Katharine Hepburn und James Stewart. 110'. O.-Ton + fr. Ut.  
**Fr, 11.4., 18h30.**  
Tracy Lord, Tochter eines Millionärs, will zum zweiten Mal heiraten. Ihrem Ex-Mann C. K. Dexter Haven passt das gar nicht, daher setzt er den Reporter Macauley Connor auf sie an, der angeblich über die Hochzeit berichten soll. Ingeheim hat C. K. den Reporter aber damit beauftragt ein wenig Unruhe zu stiften und ihn wieder ins Gespräch zu bringen. Doch es kommt anders: Plötzlich interessiert sich auch Connor für die Braut.

**Misery**  
USA 1990 von Rob Reiner. Mit James Caan, Kathy Bates und Lauren Bacall. 107'. O.-Ton + fr. Ut.  
**Fr, 11.4., 20h30.**  
Paul Sheldon schreibt in einer Berghütte an der Fortsetzung seines Bestsellers „Misery“. Auf dem Rückweg nach New York gerät er in einen Schneesturm und kommt mit dem Auto von der Straße ab. Die ehemalige Krankenschwester Annie Wilkes rettet ihn und pflegt ihn in ihrem Haus. Aus Dankbarkeit lässt Sheldon die Frau, die zu seinen größten Fans zählt, sein Manuskript lesen. Doch Annie ist nicht erfreut, als sie vom Tod der Hauptfigur erfährt.

**Der letzte Mann**  
D 1924 von F. W. Murnau. Mit Emil Jannings, Hermann Valentin und Maly Delschaft. 75'. Stummfilm. Musikalische Begleitung von Pascal Schumacher und Francesco Tristano.  
**Sa, 12.4., 19h.**  
Zur Zeit der Jahrhundertwende arbeitet ein in die Jahre gekommener Portier im Berliner Luxushotel Adlon. Eines Tages muss er aus Altersgründen seine Uniform ablegen. Er wird zum Toilettenwärter degradiert. Mit der Berufskleidung streift er gleichzeitig auch einen Teil seiner Identität ab, die ihn in seinem sozialen Umfeld zu einer anerkannten Persönlichkeit gemacht hat. Als seine Nichte heiratet, droht ihm die Bloßstellung vor seinen Freund\*innen und Bekannten. Deswegen entwendet er seine alte Uniform und taucht in voller Montur auf der Hochzeit auf.

**Franklin et le trésor du lac**  
F/CDN 2006, film d'animation de Dominique Monféry. 80'. V.o.  
**So, 13.4., 15h.**  
Franklin se réjouit de la venue exceptionnelle de sa tante Lucie, une exploratrice dont la spécialité est de retrouver des trésors archéologiques. Ces retrouvailles sont l'occasion pour la mamie de Franklin de se remémorer sa propre enfance et le jour où ses parents ont disparu dans un incendie de forêt.

**Boudou sauvé des eaux**  
F 1932 de Jean Renoir. Avec Michel Simon, Marcelle Hainia et Séverine Lerczinska. 85'. V.o. + s.-t. ang.  
**So, 13.4., 17h30.**  
Un libraire sauve un sans-abri de la noyade et le met à l'abri, mais le comportement étrange de ce dernier commence à épuiser tout le monde.

**El crimen del padre Amaro**  
MEX/E 2002 de Carlos Carrera. Avec Gael García Bernal, Ana Claudia Talancón et Sancho Gracia. 118'. V.o. + s.-t. fr.  
**So, 13.4., 19h30.**  
Jeune idéaliste, Amaro entre au séminaire et rencontre Amélia, une jeune croyante. Leur foi commune les rapproche, mais la tentation les met à l'épreuve. Ils découvriront vite quel est le véritable enfer : le reniement ou l'absence d'amour.

☒☒☒ = excellent  
☒☒ = bon  
☒ = moyen  
☒☒☒ = mauvais

Toutes les critiques du worxx à propos des films à l'affiche :  
[worxx.lu/amkino](http://worxx.lu/amkino)  
Alle aktuellen Filmkritiken der worxx unter: [worxx.lu/amkino](http://worxx.lu/amkino)

Informationen zur Rückseite der worxx im Inhalt auf Seite 2.